

FILOZOFSKI FAKULTET U SARAJEVU
KOMISIJA ZA IZBOR U ZVANJE REDOVNOG PROFESORA
ZA OBLAST HUMANISTIČKE NAUKE, GRANA: ORIJENTALNA I OSTALE
FILOLOGIJE/ARABISTIKA

**NASTAVNO-NAUČNOM VIJEĆU
FILOZOFSKOG FAKULTETA U SARAJEVU**

Nastavno-naučno vijeće Filozofskog fakulteta u Sarajevu (svojom odlukom br. 02-017241, od 22. 6. 2020) na 25. elektronskoj sjednici održanoj 22. 6. 2020. godine imenovalo je Komisiju za izbor u zvanje **redovni profesor** ZA PODRUČJE (OBLAST): *HUMANISTIČKE NAUKE*, POLJE: *JEZICI I KNJIŽEVNOST (FILOLOGIJA)*, GRANA: *ORIJENTALNA I OSTALE FILOLOGIJE, ARABISTIKA*, (predmeti: *Stara arapska književnost/IP Stara arapska književnost, Klasična arapska književnost/IP Klasična arapska književnost, Moderna arapska književnost 1/IP Moderna arapska književnost 1, Moderna arapska književnost 2/ IP Moderna arapska književnost 2, Poetika stare arapske književnosti/IP Poetika stare arapske književnosti, Poetika klasične arapske književnosti/IP Poetika klasične arapske književnosti, Savremena arapska poezija, Savremena arapska proza, Savremeni arapski roman, Arapska stilistika i metrika*), *HUMANISTIČKE NAUKE*, filologija, književnost (predmet: *Teorija i metodologija proučavanja književnosti*) na Odsjeku za orijentalnu filologiju Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu, po prijedlogu Odsjeka za orijentalnu filologiju Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu. Komisiju sačinjavaju:

1. Akademik Esad Duraković, doktor književnih nauka, profesor emeritus na Filozofskom fakultetu u Sarajevu na oblasti *Arapska književnost* i na predmetu *Arapski jezik*, predsjednik;
2. Dr. Fehim Nametak, doktor književnih nauka, profesor emeritus na Odsjeku za orijentalnu filologiju Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu za predmet *Turska književnost*, član;
3. Dr. Namir Karahalilović, doktor filoloških nauka (oblast *perzijski jezik i književnost*), redovni profesor Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu na naučnoj oblasti *Iranistika*, član.

Konkurs je objavljen u dnevnom listu *Oslobođenje* i web stranici Filozofskog fakulteta u Sarajevu dana 25. 4. 2020. godine a zaključen je 24. 5. 2020. godine. Na objavljeni konkurs prijavio se samo kandidat Munir Mujić, doktor književnohistorijskih nauka. Uz prijavu ka konkurs, kandidat je dostavio svu dokumentaciju koja je tražena u objavljenom konkursu.

Zahvaljujući na ukazanom povjerenju, te nakon uvida u prijavu i dokumentaciju koju je dostavio kandidat dr. Munir Mujić, kao i na temelju poznavanja njegovog naučnoistraživačkog rada i rada u nastavi, Komisija ima čast podnijeti Nastavno-naučnom vijeću Filozofskog fakulteta u Sarajevu sljedeći

I Z V J E Š T A J

BIOGRAFSKI PODACI

Dr. Munir Mujić

Nakon završetka srednje škole, upisao se na studijsku grupu *Arapski jezik i književnost i turski jezik i književnost* na Odsjeku za orijentalnu filologiju Filozofskog fakulteta u Sarajevu. Diplomirao je 13. 5. 1998. godine odličnom prosječnom ocjenom, a prosječna ocjena iz predmeta koji pripadaju oblasti arapske književnosti je 9,6. Time je stekao diplomu *profesora arapskog jezika i književnosti i diplomiranog turkologa*.

Munir Mujić je u nekoliko navrata boravio u Egiptu, gdje je unapređivao svoje znanje arapskog jezika i proširivao uvid u izvornu literaturu. Godine 2000. izabran je za asistenta na nastavnim predmetima *Arapska književnost* i *Stilistika sa osnovama metrike* na Odsjeku za orijentalnu filologiju Filozofskog fakulteta u Sarajevu, a jula 2003. godine reizabran je za asistenta na istim predmetima.

Godine 1999/2000. upisao se na postdiplomski studij književnosti na Filozofskom fakultetu u Sarajevu, te je nakon ispunjenja propisanih uslova, godine 2005. odbranio magistarski rad pod naslovom *Arapska stilistika u djelu Hasana Kafije Pruščaka*, čime je stekao naučni stepen magistra književnohistorijskih nauka. Nakon toga je – 2005. godine – izabran za višeg asistenta za oblast *Arapska književnost*.

Doktorsku disertaciju, pod naslovom *Tropi i figure u arapskoj stilistici*, Munir Mujić je odbranio na Filozofskom fakultetu u Sarajevu 2009. godine, čime je stekao naučni stepen *doktora književnohistorijskih nauka*. Nakon toga je – također 2009. godine – izabran u zvanje docenta na oblasti *Arapska književnost*. Godine 2014. izabran je na Filozofskom fakultetu u Sarajevu u zvanje vanrednog profesora za oblast *Arabistika* (Arapska književnost) na Odsjeku za orijentalnu filologiju Filozofskog fakulteta u Sarajevu. Na tome mjestu i u tome zvanju radi i danas.

NAUČNI I STRUČNI RAD KANDIDATA

U bibliografiji dr. Munira Mujića uočljiva je konzistentnost u naučnoistraživačkom radu. Njegovi naučnoistraživački radovi koje je do sada objavio posvećeni su oblasti arapske književnosti u kojoj je također izradio magistarski rad i doktorsku disertaciju. Njegov stručni rad – kritički prikazi, recenzije i književni prijevodi – također su iz oblasti arapske književnosti. Takva dosljednost i predanost naučnoj oblasti kojom se bavi u publiciranim radovima i u nastavnom procesu podržavaju preporuku, odnosno prijedlog koji ćemo iznijeti na kraju ovog izvještaja. Uz sve to, valja istaknuti da se kandidat bavi naučnim i nastavničkim radom u oblasti u kojoj su vrlo rijetki stručnjaci i naučnici u našoj zemlji općenito.

I - Naučni i stručni radovi kandidata do posljednjeg izbora (izbor u zvanje vanrednog profesora)

Knjige

1. Munir Mujić je svoj magistarski rad, odbranjen na Filozofskom fakultetu u Sarajevu, objavio pod naslovom *Arapska stilistika u djelu Hasana Kafije Pruščaka*, Filozofski fakultet u Sarajevu, Sarajevo, 2007, 183 str., ISBN 978-9958-625-10-7.

Ova knjiga predstavlja doprinos istraživanju i afirmiranje kulturne baštine na arapskom jeziku. Mujićeva knjiga osvjetljava ranije neistražene stilističke radove poznatog autora Pruščaka (umro 1615.) koji je stvarao na arapskom jeziku. Mujić je u svome radu argumentirano odgovorio na pitanje o značaju stilističkih djela H. K. Pruščaka, te koliko su ta djela originalna. On pokazuje kako su Pruščakova djela iz oblasti stilistike rađena po općeprihvaćenom metodu vremena u kome je ovaj autor živio. Konstatirajući kako poimanje originalnosti i kreativnosti nije isto u srednjovjekovlju i danas, te razmatrajući primjere Pruščakova odstupanja od arapskih autora, Mujić je dokazao da Pruščakov rad nije

epigonski. Prušćak svjedoči svojim stilističkim djelima da bošnjački autori nisu bili na periferiji nauke svoga doba već u samome njenom središtu.

Kolega Mujić je uz integralni prijevod Pruškova *Kompendija...*, što je bio vrlo težak zadatak s obzirom na sažimanje djela do njegove hermetičke zatvorenosti, dao vrlo izdašne komentare, analize i interpretacije prototeksta, pokazujući da ima dobar smisao za naučnu analizu, komparaciju i sintezu. Mnogi njegovi komentari, naučnom utemeljenošću i iscrpnošću, predstavljaju prave male studije ugrađene u Prušćakov tekst.

Munir Mujić je metodološkim pristupom i istraživačkim rezultatima uvjerljivo pokazao u svojoj knjizi kako je u proučavanju bošnjačke baštine na orijentalnim jezicima općenito nužno i moguće prevladavanje pozitivističkog, tačnije – faktografskog pristupa građi, jer radovi ovakvog metodološkog usmjerenja omogućavaju valjan uvid u baštinu i onim naučnicima koji ne poznaju orijentalne jezike.

Mujićev rad uspoređuje domete klasične arapske stilistike sa savremenom, pokazujući kako savremena arapska stilistika nije otišla daleko od klasične, uprkos njenim kontaktima sa stilistikom zapadnog kulturnoga kruga. U tom domenu Mujićev rad otvara niz vrlo značajnih pitanja koja se postavljaju pred istraživače u ovoj oblasti. Smatramo posebno vrijednim što, zahvaljujući kompetentnom prijevodu i komentarima Prušćakova djela, komparatisti općenito imaju mogućnost da kompariraju ili kontrastiraju retoriku i stilistiku u arapsko-islamskoj i zapadnoj tradiciji.

Budući da rad dr. Munira Mujića pripada, dakle, relativno rijetkim metodološkim pristupima u proučavanju baštine na orijentalnim jezicima, te da je urađen znalački i kompetentno, on predstavlja doprinos ne samo bosanskohercegovačkoj arabistici, već i stilistici i nauci o književnosti, odnosno filologiji uopće.

2. Nakon izbora u zvanje docenta (2009. godine), Munir Mujić je objavio knjigu pod naslovom *Tropi i figure u arapskoj stilistici*, Orijentalni institut u Sarajevu, posebna izdanja XXXVII, 2011, ISBN 978-9958-626-21-0.

Ova knjiga predstavlja vrijedan naučnoistraživački rad u oblasti arabistike, a vjerujemo da će ona biti od značajne koristi općenito stručnjacima u nauci o književnosti, utoliko prije što do njenog objavljivanja na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku nije postojalo ovako obimno i temeljito urađeno djelo iz oblasti arapske stilistike. Među rezultatima ove disertacije, koji zaslužuju pažnju naučne javnosti, izdvajamo:

- Munir Mujić je, na temelju uvida u obilje arapske stilističke literature, markirao ishodišna i kanonska djela u klasičnoj arapskoj stilistici, te se u njegovom predstavljanju klasične stilističke literature pokazuje kako je bilo mnogo epigonskih djela u arapskoj stilistici. Na taj način ova knjiga vrši vrednovanje u nepreglednom obilju literature i čini tradiciju preglednom i u osnovi sadržanom u relativno malom broju djela. Za postizanje toga cilja bilo je potrebno ovladati cijelom naučnom oblasti u djelima koja su nastajala tokom više stotina godina.

- Za ovakav kritički pristup tradiciji pokazalo se nužnim da Mujić dobro poznaje stilistiku općenito, a ne samo onu kakvu zatičemo u klasičnom periodu arapske kulture.

- Autor je pratio i savremena istraživanja u arapskoj stilistici. Međutim, on je s pravom zaključio, analizirajući djela najznačajnijih autora u toj oblasti, kako je savremena arapska stilistička literatura

ostala u osnovi „u zagrljaju“ klasične arapske stilistike, te da klasifikacija i interpretacija tropa i figura nisu izvedene u modernoj arapskoj stilistici obuhvatno i konzistentno. Stoga u zaključku studije Mujić navodi kako je to bio temeljni razlog da budu zastupljeni klasični autori više nego savremeni.

- Navedeni istraživački odnos prema klasičnom i savremenom osigurava dodatnu vrijednost studiji jer cjelokupnu arapsku tradiciju u ovoj oblasti zahvaća vrednosno: u dinamičnosti tradicije, kandidat pouzdano i obrazloženo utvrđuje izvorišna i epigonska djela, predstavljajući također valjanom argumentacijom kako je novija i savremena arapska stilistika uglavnom ostala nadnesena nad klasične autoritete, a u onome malom dijelu kojim je uključivala istraživanja zapadnih autora nije ulagala adekvatne napore da ih kontekstualizira u klasičnoj arapskoj stilistici i da ih situira u arapskoj književnoj umjetničkoj produkciji. U tom pogledu indikativno je terminološko diferenciranje: za zapadnjačku stilistiku danas se koristi termin *al-'uslūbiyya*, a za arapsku termin *al-balāga*. Zahvaljujući ovakvoj metodologiji i poznavanju naučne oblasti, studija Munira Mujića je djelo čiji rezultati predstavljaju arapsku stilistiku i samim Arapima na jedan nov i istraživački kompetentan način.

- Važno je kazati kako Mujićevo istraživanje arapske stilistike uvijek uključuje – implicite ili eksplicite – klasična i savremena dostignuća u stilistici zapadnoga kulturnog kruga. Stoga je znatan dio ove studije metodološki orijentiran kontrastivno iako kandidata na to ne obavezuje naslov knjige. No, takav pristup osigurava posebnu vrijednost djelu – ono ubuhvaća cjelokupno iskustvo u ovoj naučnoj oblasti. U tom smislu valja istaknuti, među ostalim, Mujićevo analizu izučavanja kognitivne metafore.

- Zbog svega navedenog, Mujić je uspio da arapsku stilistiku predstavi u istraživački dinamičnom samjeravanju klasičnog i modernog, te da opiše karakter i domašaje arapske stilistike u dodirima sa stilistikom zapadnoga kulturnog kruga, ili u samom kontrastivnom promišljanju ove dvije stilistike. Za ostvarivanje tako važnog cilja nije dovoljno samo poznavanje cijele naučne oblasti, već je nužno i naučničko arbitriranje ne samo među autoritetima jedne tradicije nego i među samim dvjema tradicijama. Mujićevo studija ima i taj važan kvalitet.

Ostali objavljeni naučni radovi

1. “Orientalizam i nesvjesno”, *Pismo*, Bosansko filološko društvo, br. I/1, Sarajevo, 2003, str. 241-258, ISSN 1512-9357.

U ovome radu Mujić razmatra orijentalistički diskurs kroz prizmu analitičkog kompleksa nesvjesnog, pri čemu se nastoji izbjeći „klinička dimenzija“ psihoanalize, kao i Jungov romantički koncept nesvjesnog, i služi se pristupom koji je karakterističan za lakanovsku školu psihoanalize i Straussov koncept nesvjesnog kao vrste sintakse ili koda koji upravlja znakovima.

2. “Odnos arapske stilistike i susjednih disciplina”, *Pismo*, Bosansko filološko društvo, br. III/1, Sarajevo, 2005, str. 268-278, ISSN 1512-9357.

Mujić u ovome radu analizira konceptijske sličnosti između arapske stilistike, na jednoj strani, i poetike, lingvistike, logike, filozofije i Aristotelove *Retorike*, na drugoj strani. Autor proučava sličnosti u rasporedu materije, zajedništvo terminologije, pozajmljivanje određenih teorija, te utvrđuje kako je nužan interdisciplinarni pristup klasičnoj arapskoj stilistici.

3. “Modaliteti obavijesne predikacije i obavijesni iskaz u djelu *Tamḥiṣ al-Talḥiṣ* Hasana Kafije Pruščaka”, *Prilozi za orijentalnu filologiju*, br. 55, Orijentalni institut u Sarajevu, Sarajevo, 2005, str. 131-145, ISSN 0555-1153.

Navedeni rad bavi se najznačajnijim djelom u bošnjačkoj baštini na orijentalnim jezicima koje je posvećeno arapskoj stilistici. Uz prijevod poglavlja o modalitetima obavijesne predikacije i obavijesnom iskazu, Mujić daje analitički komentar pitanja koja su obrađena u navedenom poglavlju. On se bavi ovim pitanjima u duhu klasične arapske stilistike, helenske i latinske retorike, te savremene stilistike. Među ostalima, obradio je pitanje odnosa između jezičkog i „intelektualnog“ tropa i načine njihova realiziranja unutar predikacije, modalitete realiziranja semantičkog priraštaja i dr.

4. “Posezanje za arhetipom: *Halladžova tragedija* Salāha ‘Abd al-Sabūra”, *Pismo*, br. V/1, Bosansko filološko društvo, Sarajevo, 2007, str. 266-273, ISSN 1512-9357.

U ovome radu Mujić analizira navedenu dramu poznatog egipatskog pisca, tragajući za odgovorom da li se ova drama može čitati kao politička alegorija, odnosno kao socijalna drama, ili ona samo referira na tragediju znamenitog islamskog mistika koji nije bio shvaćen.

5. “Metonimija u arapskoj stilistici”, *Anali Gazi Husrev-begove biblioteke*, br. 29-30, Sarajevo, 2009, str. 273-286, ISSN 0350-1418.

6. “Fī ṣ‘ir Kalīl Mutrān”, predgovor u: *Muktārāt min ṣ‘ir Kalīl Mutrān / Izbor iz poezije Halila Mutrana*, izbor i prijevod (u koautorstvu sa Amrom Mulović), al-Babtain Foundation, Kuwait, 2010, str. 5-16.

7. “Poimanje sličnosti u poređenju i zajedničkog svojstva poređenja u klasičnoj arapskoj stilistici”, *Anali Gazi Husrev-begove biblioteke*, 2010, br. 31, str. 161-168, ISSN 0350-1418.

8. “Al-Babtinova poezija – stjecište novog i starog u arapskom pjesništvu” (sa M. Sarajkićem), u: Abdul-Aziz Su‘ud Al-Babtin, *Putnik u pustinji: divan ljubavne poezije*, (preveo: Džemaludin Latić), Sova Publishing, Sarajevo, 2010, str. 5-9, ISBN 978-9958-9957-1-2.

9. “Uvod” u: Esad Duraković, *Duhovna biografija*, Dobra knjiga, Sarajevo, 2010, str. 713, ISBN 978-9958-688-87-4.

10. “Karakteristikat kryesore të zhanrit të literaturës Boshnjake të shkruar në sistemin Arab” / “The Main Genre Characteristics of Bosnian Literature Written in Arabic Script”, *Trashëgimia kulturore me alfabet arab në Ballkan / Cultural Heritage with Arab Alphabet in Balkans*, (Zbornik radova sa međunarodne konferencije), Tirana, 15-16. 2010, str. 30-35/152-154.

11. “Gnomički i ironijski diskurs u poeziji Abū al-Ṭayyiba al-Mutanabbīja”, *Prilozi za orijentalnu filologiju*, br. 62, Orijentalni institut, Sarajevo, 2012, str. 75-97, ISSN 0555-1153.

12. “Prikazivanje neprikazivog – poimanje smrti i tuge u al-Ma‘arrījevīm elegijama”, *Pismo*, br. 11, Bosansko filološko društvo, Sarajevo, 2013, str. 100-118, ISSN 1512-9357.

13. “Odnos putopisnog subjekta i objekta u putopisu Muhammeda Ali-paše *Ljetno putovanje u Bosnu i Hercegovinu*”, *Anali Gazi Husrev-begove biblioteke*, Sarajevo, 2013, br. 34, str. 213-224, ISSN 0350-1418.

14. “Putopis *Ljetno putovanje u Bosnu i Hercegovinu* Muhameda Ali-paše kao prirodni narativ”, *Sarajevski filološki susreti*, 2014, knj. 2, str. 48-62, ISSN 2233-1018.

Recenzije i prikazi knjiga

1. „Kur'an – stilsko i matematičko čudo, Esad Duraković“ (prikaz knjige: Esad Duraković i Lutvo Kurić, *Kur'an – stilsko i matematičko čudo*), *Prilozi za orijentalnu filologiju*, br. 55, Orijentalni institut, Sarajevo, 2005, str. 285-288, ISSN 0555-1153.
2. „Najnoviji prijevod Kur'ana na bosanski jezik“ (prikaz: *Kur'an s prijevodom na bosanski jezik*, preveo: Esad Duraković), *Pismo*, br. III/1, Bosansko filološko društvo, Sarajevo, 2005, str. 306-311, ISSN 1512-9357.
3. „Esad Duraković, *Orijentologija. Univerzum sakralnoga teksta*“ (prikaz knjige: Esad Duraković, *Orijentologija: univerzum sakralnoga teksta*), *Pismo*, br. IV/1, Bosansko filološko društvo, Sarajevo 2006, str. 302-307, ISSN 1512-9357.
4. „Panislamizam u Bosni“ (prikaz knjige: Amir Karić, *Panislamizam u Bosni*), *Oslobođenje*, Sarajevo, 20. 7. 2006.
5. „Poetika stare arapske književnosti“ (prikaz knjige: Esad Duraković, *Orijentologija. Univerzum sakralnoga teksta*), Sarajevo, *Oslobođenje*, 22. 5. 2008.
6. „Domovina u svome jeziku“ (prikaz knjige: Mahmud Derviš, *Beskraj od trnja*, izbor i prijevod: Mirza Sarajkić), *Oslobođenje*, Sarajevo, 7. 5. 2009.
7. „Istinsko blago bh. baštine“ (prikaz knjige: Esad Duraković, *al-'Adab al-naṭrī li al-Busnah wa al-Harsak*, prijevod: Ğamal al-Din Sayyid Muhammad), *Oslobođenje*, Sarajevo, 18. 6. 2009.
8. Elma Dizdar, *Stilski potencijal atributa u arapskom jeziku*, Sarajevo, Orijentalni institut, Posebna izdanja XXXVIII, Sarajevo, 2011, ISBN 978-9958-626-20.
9. Mahmud Derviš, *Beskraj od trnja*, (izbor i prijevod: Mirza Sarajkić), Zalihica, Sarajevo, 2008, str. 130-132, ISBN 978-9958-787-37-9.
10. Dželila Babović, *Recepcija arapske književnosti u Bosni i Hercegovini u periodu 1950-2005*, Sarajevo, Orijentalni institut, Posebna izdanja XXXV, Sarajevo, 2011, ISBN 978-9958-624-32-2.
11. Dženita Karić, *Palestinski postkolonijalni roman i novela u djelima Gabre Ibrahima Gabre i Gassana Kanafnija*, Sarajevo, Orijentalni institut, Posebna izdanja XXXVI, Sarajevo, 2011, ISBN 978-9958-626-18-0.
12. Esad Duraković, *Orientalology: the Universe of the Sacred Text*, Sarajevo, Filozofski fakultet u Sarajevu (e-izdanje), 2012, ISBN 978-9958-625-25-1.
13. Esad Duraković, *Svjedočenje o vremenu*, IP „Svjetlost“, d.d. Sarajevo, 2013, ISBN 978-9958-10-946-1.

14. Esad Duraković, *Ogledi o književnosti*, IP „Svjetlost“ d.d., Sarajevo, 2013, ISBN 978-9958-10-1945-4.
15. Esad Duraković, Lutvo Kurić, *Qur'an: stylistic and mathematical miracle*, Filozofski fakultet u Sarajevu, 2014, (e-izdanje), ISBN 978-9958-625-44-2.
16. Mahmud Derviš, *Beskraj od trnja*, (izbor i prijevod: Mirza Sarajkić), Zalihica, Sarajevo, 2008, str. 130-132, ISBN 978-9958-787-37-9.
17. “Metaforički obrat” (Prikaz knjige: Esad Duraković, *Orijentologija: univerzum sakralnoga teksta*), *Dani*, br. 688, Sarajevo, 20. 08. 2010, str. 67.
18. “Bosna u savremenoj arapskoj poeziji: Izbor pjesama i studija” (prikaz knjige: Muhammad al-Mašayih, *Bosna u savremenoj arapskoj poeziji*, prev. Elma Dizdar i Mirza Sarajkić), *Prilozi za orijentalnu filologiju*, 2011, br. 60, str. 484-486, ISSN 0555-1153.
19. “Poezija Kuvajta XX vijeka” (prikaz knjige: *Poezija Kuvajta XX vijeka*, izbor i predgovor Muhamed Mufaku, prev. Esad Duraković), *Prilozi za orijentalnu filologiju*, 2011, br. 60, str. 486-489, ISSN 0555-1153.
20. „Mahmūd Darwīš... 'Abad al-šabbār”, *al-'Afkār*, vol. 279, 2012, str. 53-55.
21. “Autor u borbi za istinu” (prikaz knjiga: Esad Duraković, *Ogledi o književnosti*, i Esad Duraković, *Svjedočenje o vremenu*), *Oslobođenje*, POGLEDI, Sarajevo, 20. juli 2013, str. 36.

Prevedene knjige

1. Gassan Kanafani, *Ljudi na suncu* (prijevod i predgovor), Connectum, Sarajevo, 2006, ISBN 9958-590-40-9.
2. *Muktārāt min šī'r Kalīl Mutrān/Izbor iz poezije Halila Mutrana*, izbor, predgovor i prijevod, (u koautorstvu sa Amrom Mulović), al-Babtain Foundation, Kuwait, 2010.
3. Salah Abd al-Sabur, *Halladžova tragedija*, Dobra knjiga, Sarajevo, 2010, ISBN 978-9958-688-94-2.

Naučni skupovi/konferencije i sl.

- *Islamic university education in Russia and its surrounding areas*, Kazan, Rusija, 27-30. septembar, 2009. (Referat: “al-Turāt li al-šu‘ūb al-muslima fī šibh al-ğazīra al-Balqān al-maktūb bi lugatihim wa bi al-abğadiyya al-‘arabiyya”.)
- Okrugli sto: „Islamska literatura u Bosni i Hercegovini – trend i perspektive“, 4. juni 2008, Tuzla. (Referat: “Nekoliko primjera karakterističnih prevodilačkih rješenja u islamskoj literature objavljenoj u Bosni i Hercegovini”.)
- *Uzroci uspona i pada islamske civilizacije*, Fakultet islamskih nauka, Sarajevo, 24-26. jun, 2009. (Referat: “Orijentalističke teze o zaostajanju muslimanskog svijeta”.)

- International Conference: *Cultural Heritage with Arab Alphabet in the Balkans*, Tirana, 15-16. December, 2010. (Referat: "The Main Genre Characteristics of Bosnian Literature Written in Arabic Script".)
- International Conference: *Reforms in Islamic Education*, 9-10. april, 2011, University of Cambridge, Cambridge.
- International Symposium: Cambridge in Sarajevo: *Perspectives on Islamic and Middle Eastern Studies*, Sarajevo, 9-13. maj, 2011. (Referat: "Implications of Wad' al-Luga Theory on Arabic Rhetoric".)
- International Conference: *Šūra al- 'ālam al-islāmī fī kitāb "Siyāhatnama"*, Mafraq i Amman, 18-20. decembar 2011. (Referat: "Ši'riyya al-sard fī Siyāhatnama: aqtar al-Balqān namūzağan".)
- Okrugli sto: *Uloga Gazi Turali-begova vakufa u razvoju Tuzle*, 14. jun 2012, Tuzla. (Referat: "Predstavljanje Turali-begove vakufname".)
- Međunarodna naučna konferencija: *Sarajevski filološki susreti 2*, Sarajevo, 13-14. decembar 2012. (Referat: Putopis "Ljetno putovanje u Bosnu i Hercegovinu" Muhameda Ali-paše kao 'prirodni' narativ".)
- International Symposium: *From Orientalism to Orientology – in honour of professor Esad Duraković*, Sarajevo, 9. Oktobar, 2013. (Referat u koautorstvu sa M. Sarajkić: "Immanent Reading of Text and Culture: Example of Esad Durakovic Work".)
- International Conference: *Cambridge in Qatar: Perspectives on Middle East Studies*, Qatar, 17-18. Mart 2014. (Referat: "Rhetoric of the aware and oppressed: social and political themes in Bosnian poetry written in Arabic script".)
- Međunarodna naučna konferencija: *Sarajevski filološki susreti 3*, Sarajevo, 29-30. maj 2014. (Referat: "Odjeci Balkanskih ratova u arapskoj poeziji".)

Organiziranje konferencija i simpozija (član organizacionih odbora)

- International Symposium: *Cambridge in Sarajevo: Perspectives on Islamic and Middle Eastern Studies*, Sarajevo, 9-13. maj 2011.
- Međunarodna naučna konferencija: *Sarajevski filološki susreti 2*, Sarajevo, 13-14. decembar 2012.
- International Symposium: *From Orientalism to Orientology – in honour of professor Esad Duraković*, Sarajevo, 9. Oktobar, 2013.
- Međunarodna naučna konferencija: *Sarajevski filološki susreti 3*, Sarajevo, 29-30. maj 2014.

II - Naučni stručni radovi kandidata nakon posljednjeg izbora (izbor u zvanje vanrednog profesora)

Nakon izbora u zvanje vanrednog profesora Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu 2014. godine za oblast *Arabistika* (Arapska književnost) na Odsjeku za orijentalnu filologiju, dr. Munir Mujić je objavio sljedeće radove.

Autorske knjige

1. *Susret arapske logike i ilm al-kalama u arapskoj retorici*, CNS, Sarajevo, and KRM, Dubai, 2017, ISBN 978-9958-022-66-1, COBISS.BH-ID 24858118.

U ovoj knjizi Mujić piše o plodotvornom susretu arapske logike i ilm al-kalama u arapskoj retorici. Do toga susreta u najznačajnijoj mjeri došlo je s al-Sakkākijem (u. 1228), odnosno “al-sakkākijevskom školom”, kada se unutar polja koje pripada arapskoj retorici snažno etablira logika. Utjecaj logike u arapsku retoriku koji je poslije snažno kritikovan kao „krivac” za pretakanje duha arapskoga jezičkoga izraza u kruta logička pravila pokazao se vjekovima neodoljivo privlačnim.

Autor nudi u knjizi i kratak historijsko-tematski pregled razvoja arapske retorike, kao i analizu epistemološkog supstrata na kojem se razvijala arapska retorika. Pored ovoga, dat je pregled glavnih pitanja kojima se bavi ilm al-kalam. Pored pitanja datih, u navedenim prikazima ima i drugih pitanja koja su aktualizirana u tekstu. Okosnicu oko koje se gradi sadržaj ove knjige predstavljaju teme i pitanja iz oblasti arapske retorike, a njima su pridruživana pitanja iz oblasti ilm al-kalama i arapske logike koja su sa njima u vezi.

Logika je osiguravala ono što su joj veliki učitelji namijenili: aparaturu i mjerila. Ona nije podložna teološkim školama i sl. Arapska retorika je uspjela, što se odnosi prvenstveno na postsakkākijevsku školu, pomiriti dijalektičnost ilm al-kalama, njegovu pluralnost i otvorenost pitanja kojima se bavi, te strogost logike. U tome smislu, može se reći, kako razložno tvrd autor Mujić, da je arapska retorika sačuvala „epistemološku vibrantnost“, za razliku od mnogih drugih tradicionalnih islamskih znanosti, što se vidi i iz činjenice da se uspjela u današnje vrijeme prilagoditi savremenim lingvističkim, i stilističkim trendovima i proučavanjima. Autor Mujić obrazlaže kako se arapskoj retorici skoro po pravilu prigovara da se zasvodila u 12. stoljeću, odnosno, kako arapski autori kritikujući sakkākijevsku školu kažu, došla je u stanje „sklerotizacije“ (*ḡumūd*), i pritom se previđaju njene zasluge. Naime, ona je, snažno inkorporirajući logiku i ilm al-kalam pred viševjekovnu intelektualnu oskudicu koja je uslijedila nakon 13. stoljeća, „pohranila“ u sebe „duh prožimajućeg jedinstva klasičnih arapsko-islamskih znanosti“. S pravom se može kazati da je arapska retorika vrijedan “spomenik” „pulsirajuće klasične islamske epistemologije“, kako navodi autor.

2. *Rječnik klasičnih arapskih termina: gramatika, književnost, stilistika, metrika: arapsko-bosanski*, Centar za napredne studije, Sarajevo, 2019, str. ISBN 978-9926-471-17-0. COBISS.BH-ID 28721926.

Mujićev *Rječnik...* je prvi rječnik ove vrste, odnosno u ovoj oblasti, na prostorima gdje se govori bosanski/hrvatski/srpski jezik. U tom smislu on predstavlja naročitu vrijednost u ovdašnjoj literaturi, prvenstveno u oblasti orijentalne filologije, ali i drugih rubnih znanosti toga širokog polja. *Rječnik* je, dakle, uistinu novo i vrijedno djelo. Ovom kvalitetu doprinosi i činjenica da je njegov autor, dr. Munir Mujić, specijalist u oblasti klasične arapske stilistike/retorike budući da je i magistarski rad i doktorsku disertaciju radio upravo u oblasti klasične stilistike, odnosno retorike. U djelo su uključeni izvorni arapski termini – dakle, oni koji su nastali kao rezultat rada arapsko-islamskih klasičnih i postklasičnih naučnika. To znači da nisu uključeni termini nastali pod utjecajem evropske lingvističke i književnokritičke tradicije. Do sada su u ovdašnjoj orijentalističkoj literaturi – zapravo u jednome njenom manjem dijelu – postojali rječnici na kraju određenog djela, kao dio njegove aparature, ali nismo imali, do pojavljivanja Mujićeva *Rječnika*, samostalno i cjelovito leksikografsko djelo ove vrste. Stoga je njegova vrijednost uistinu višestruka i mnogostruko je značajna.

3. *Moć i granice komentara: Komentar al-Maqame al-Rūmiyye nepoznatog autora*, Centar za napredne studije i Orijentalni institut, Sarajevo, 2020, ISBN 978-9926-471-25-5; 978-9958-626-51-7. COBISS.BH-ID 38495238.

Predmet Mujićeve studije je djelo *Komentar al-Maqāme al-Rūmīyye (Šarḥ al-Maqāma al-Rūmiyya)*. Osnovni tekst, *al-Maqāme al-Rūmīyye*, napisao je poznati književnik, učenjak, kadija i kazasker Šihāb al-Dīn al-Ḥafāḡī (u. 1659), a napisan je kao neka vrsta „literarne osvete“ šejhul-islam Zekeriyazade Yahya efendiji (u. 1644) koji nakon al-Ḥafāḡījeva službovanja u svojstvu kazaskera u Egiptu nije dozvolio da ovaj dobije novo namještenje u službi. Nepoznat je autor ovoga komentara a nije poznat ni tačan datum njegova nastanka, ali se iz teksta djela može zaključiti da je riječ o al-Ḥafāḡījevom savremeniku. Ovo djelo nije dosada bilo poznato naučnoj javnosti, zapravo se nije znalo za njega sve do objavljivanja *Kataloga Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu*, br. 18, godine 2013.

Vraćajući se povijesnoj vertikali sadržanoj u djelu iznenadna je – u pozitivnom značenju – naučnička „korespondencija“ Munira Mujića s prototekstom i metatekstom. Mujić u našem vremenu, *ovdje i sada*, udahnjuje život tekstovima zapretnim u povijesti i on nas posredstvom tekstova, odnosno posredstvom njihove polemičke argumentacije, uvodi u duh, u vrijednosti onoga dogma. Međutim, to nije sve. Autor Mujić se ne zadovoljava neutralnom deskripcijom nego je suština, snaga njegova teksta u *arbitrarnosti*. To znači – u krajnjem slučaju, to je vrijednost ove knjige – da Mujić djela kojima se bavi (prototekst i metatekst) ne drži na povijesnoj distanci, već upravo djeluje na njihovoj *povijesnosti* tako što ih odvažno, kompetentno i eruditski uvodi u svoje/naše vrijeme – na način na koji to čini svako kompetentno vrednovanje i arbitriranje. To su oni znameniti „trenuci“ u naučno-istraživačkim poduhvatima – ovdje: u eminentno *filološkom* poduhvatu – kada „antikviteti“ postaju živi, dinamični, kada njihova relevantnost uvjerljivo i sa samopouzdanjem ulazi u naše vrijeme; kada povijest postaje sveprisutna. Naravno, to uspijevaju postići samo kompetentni istraživači, posebno u polifonijskoj strukturi kao što je ova – da se poslužimo Bahtinovim terminom.

Ostali objavljeni naučni radovi

1. „Al-Adab al-busnawī wa al-maḡallāt al-busnawīyya fī al-abḡadiyya al-‘arabiyya: al-ab‘ad al-thaqāfiyya wa al-siyāsiyya“, u: *al-‘Alāqāt a-‘arabiyya al-balqāniyya: al-māḡī al-ḡadīr al-mustaqbal*, ISBN 978-9927-103-28-5, Doha, 2015, str. 323-349, COBISS.BH-ID 9173273.
2. „Odjeci balkanskih ratova u arapskoj poeziji“, *Sarajevski filološki susreti*, ISSN 2233-1018, 2016. knj. 2, str. 72-82, COBISS.BH-ID 8708889.
3. „Povijesno kontekstualiziranje dokumenta kojim su braća Branković kupili od vakufa medrese al-Šalāḡiyye Getsemanski vrt 1681.“, *Prilozi za orijentalnu filologiju*, br. 65, Orijentalni institut, Sarajevo, 2016, str. 141-178, COBISS.BH-ID 23731462.
4. „Melanholija i nemogući identitet u romanu *Numidija* Tarika Tariqa Bakarija“, *Pismo*, br. 15, Sarajevo, 2017, str. 186-203, COBISS.BH-ID 11124761.
5. „Moć komentara: upravljanje značenjem izvornika u djelu *Šarḥ ‘alā al-Maqāla al-Rūmiyya* nepoznatog autora“, *Prilozi za orijentalnu filologiju*, br. 67, Orijentalni institut, Sarajevo, 2018, str. 63-83, COBISS.BH-ID 10443033.
6. „Historijski dokument i narativ: dva dokumenta iz sidžila jerusalemskih kadija o dugovima srpske zajednice u Jerusalemu iz 17. stoljeća kao predložak“, *Prilozi za orijentalnu filologiju*, br. 68, Orijentalni institut, Sarajevo, 2018, str. 91-121, COBISS.BH-ID 11149849.
7. „Pričanje pjesme i pjevanje priče: narativni karakter muallake al-Harisa ibn Hilizze“, *Bosanski jezik*, br. 15, Tuzla, 2018, ISSN 1512-5696, str. 93-112, COBISS.BH-ID 11129625.

8. „Tragično u romanu *Gavranovo pamćenje* al-Hattaba al-Mazruija“, *Bosanski jezik*, br. 15, Tuzla, 2018, str. 113-125, COBISS.BH-ID 11129881.
9. /U koautorstvu sa D. Rebronjom/ „Djelo Hasana Bošnjaka *Ḥuṭab taslīm mahr wa ḡawābuhā*“, *Anali Gazi Husrev-begove biblioteke*, br. 40, Sarajevo, 2019, str. 79-92, ISSN 0350-1418. COBISS.BH-ID 11171865
10. „Panorama savremene omanske književnosti“ (u saradnji s Mirzom Sarajkićem), u: M. Mujić i M. Sarajkić, *Savremena književnost Omana: Izbor iz poezije, romana i kratke priče*, Sarajevo, 2017, str. 9-28.
11. „Suvremeni roman u Omanu“, *Život*, br. 1-2, Sarajevo, 2018, str. 390-398, ISSN BA 0514-776.
12. „Document on Buying Gethsemane Garden by Three Brothers from Bosnia in 1681 – Text and Context“, *Edinost in Dialog*, br. 74, 2019, str. 61-68.

Recenzije i prikazi knjiga

1. „Roman o sukobu različitih vrsta pravde i morala“ (Prikaz prijevoda romana *Haram* Jusufa Idrisa, prev. Esad Duraković), *Preporod*, br. 18, Sarajevo, 15. sept. 2015, str. 40.
2. „Mirza Sarajkić, *Poetika otpora u djelu Mahmuda Derviša*“, *Prilozi za orijentalnu filologiju*, br. 68, Orijentalni institut, Sarajevo, 2018, str. 308-311, ISSN 0555-1153.
3. Esad Duraković, Lutvo Kurić, *Qur'an: stylistic and mathematical miracle*, ISBN 978-9958-62544-2, Sarajevo, Filozofski fakultet (e-izdanje).
4. Berin Bajrić, *Stihovima ka sjedinjenju: tahmis Abdullaha Salahuddina Ušakija Bošnjaka al-Busirijevu poemu Qasida al-Burda*, Orijentalni institut i UNSA, Sarajevo, 2105, ISBN 978-9958-626-24.
5. Esad Duraković, *Klasično pjesništvo na arapskom, perzijskom i turskom jeziku: Poetološki pristup*, Orijentalni institut i UNSA, Sarajevo, 2018, ISBN 978-9958-626-39-5.
6. Mirza Sarajkić, *Poetika otpora u djelu Mahmuda Derviša*, Orijentalni institut, Sarajevo, 2019, ISBN 978-9958-626-44-9.

Prevedene i priređene knjige

1. *Savremena književnost Omana: izbor iz poezije, romana i kratke priče* (u saradnji s Mirzom Sarajkićem), CNS i Filozofski fakultet, Sarajevo, 2017, ISBN 978-9958-625-71-8.
2. Sayf al-Rahbi, *Tamo gdje se čarobnjaci dozivaju pozajmljenim imenima* (u saradnji s Mirzom Sarajkićem), Filozofski fakultet, Sarajevo, 2018, ISBN 978-9958-625-72-5.

3. *Kritika o djelu Esada Durakovića* (priredili Muhammad M. al-Arnaut i Munir Mujić), Tugra, Sarajevo, 2017, ISBN 978-9958-660-58-0.

Naučni skupovi/konferencije i sl.

1. 5th International Congress, IRCICA and The University of Sarajevo, Sarajevo 21-23. 5. 2015. (Referat: The Impact of Ilm al-Kalam and Arabic logic on Arabic Rhetoric; A Primer of Manuscripts of Hasan Kafi a-Akhisari *Tamḥīs al-Talḥīs and Sharḥ Tamḥīs al Talḥīs*“.)
2. Naučni skup 400 godina djela Hasana Kafije Pruščaka 1615-2015, Sarajevo, 11. 11. 2015. (Referat: „Pruščakova djela iz arapske stilistike kao spomenik međuprožimanja znanosti u klasičnoj islamskoj kulturi“.)
3. Međunarodna naučna konferencija *Sarajevski filološki susreti*, Sarajevo, 22-24. 9. 2016. (Referat: „Sjećanje i pričanje u romanima *Numidija* i *Panegirik ženama iz porodice*“.)
4. Okrugli sto *Povodom stogodišnjice objavljivanja knjige „Kurs opće lingvistike“ Ferdinanda de Saussurea*, Sarajevo, 28. 11. 2016. (Referat: „De Saussure i klasični arapski retoričari“.)
5. Međunarodni naučni skup u povodu 800. obljetnice susreta svetog Franje Asiškog i egipatskog sultana al-Kamila, Ljubljana, 1-3. 10. 2019. (Referat: „Dokument o kupovini Getsemanskog vrta od strane trojice braće iz Bosne 1681 godine – tekst i konteksti“.)
6. Abu Dhabi International Translation Conference „Kalima ilā al-‘ālam“, Abu Dhabi, 26-27. 11. 2019. (Referat: „Tarḡama al-adab al-‘arabī ilā al-lugāt al-uḥrā“.)

Organiziranje konferencija i simpozija (član organizacionih odbora)

1. Međunarodna naučna konferencija *Sarajevski filološki susreti* 4, Sarajevo, 22-24. 9. 2016.
2. Međunarodna naučna konferencija *Sarajevski filološki susreti* 4, Sarajevo, 20-22. 9. 2018.

Projekti

- *Čitanja omanskog i bosanskohercegovačkog romana* (Qirā'a fī al-riwāya al-‘ummāniyya wa al-busniyya) – Cultural Club (Al-Nādī al-Taḡāfī), Sarajevo-Muscat, 29. maj 2016 – 24. maj 2017.
- Building Foundational Analytic Resources. U okviru Islamic Analytic Theology Project – Kalam Research and Media, Dubai u saradnji s John Templeton Foundation. Projekt okončan 2017. Objavljena knjiga: *Susret arapske logike i ilm al-kalama u arapskoj retorici*, CNS and KRM Dubai, Dubai, 2017. ISBN 978-9958-022-66-1.
- Iniciranje saradnje Kulturnog centra u Omanu i Filozofskog fakulteta u Sarajevu i učešće u realizaciji zajedničkih projekata: *Savremena književnost Omana: Izbor iz poezije, romana i kratke priče*, CNS i Filozofski fakultet Sarajevo, Sarajevo, 2017, ISBN 978-9958-625-71-8; Sayf

al-Rahbi, *Tamo gdje se čarobnjaci dozivaju pozajmljenim imenima*, Filozofski fakultet, Sarajevo, 2018, ISBN 978-9958-625-72-5.

Mentorski rad

1. Mentorstvo na doktorskom studiju: Prvi mentor u komentorstvu s prof. dr. Stipom Grgasom doktorandu Alenu Ontlu (disertacija: *Oblici društvenog komentara u trilogijama Kairo i USA*), Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 2016.
2. Mentorstva u diplomskim radovima odbranjenim na Filozofskom fakultetu u Sarajevu:
 - Osmanović Nasih, *Arapska poezija Abu al-'Atahiye*, 2015. COBISS. BH-ID 8687385.
 - Mašinović Eneida, *Transpozicija tradicije u djelu Bahja' Tahira*, 2015, COBISS.BH-ID 8683545.
 - Šečić Jasmina, *Didaktički e u djelu „Kalila i Dimna“*, 2015, COBISS.BH-ID 8688665.
 - Ljeljak-Frko Alesmina, *Slika egipatskog društva u romanima al-Aswaninya i al-Hamisiya*, 2016, COBISS.BH-ID8898073.
 - Zelenović Dragan, *Poimanje ljubavi u Ibn Hazmovoj „Golubičinoj ogrlici“*, 2016, COBISS.BH-ID 8895769.
 - Smajić Dženan, *Arhetipski motivi u dramama Tawfiqa al-Hakima*, 2016, COBISS.BH-ID 9002265.

NASTAVNO-PEDAGOŠKI RAD

Dr. Munir Mujić predano i kompetentno obavlja svoje zadatke na predmetima za koje je izabran. Također valja reći da pri tome s lakoćom komunicira sa studentima, koji su zadovoljni njegovim radom, kao i s kolegama na Filozofskom fakultetu općenito.

Kao što smo naveli, bio je mentor u izradi i odbrani više diplomskih, odnosno završnih diplomski radova na Odsjeku za orijentalnu filologiju. Osim toga, bio je član komisija u odbranama doktorskih disertacija.

PRIJEDLOG

Rezimirajući izlaganje, Komisija zaključuje:

1. Dr. Munir Mujić ispunjava sve uvjete predviđene Zakonom o visokom obrazovanju, Pravilima Univerziteta u Sarajevu, te Pravilima Filozofskog fakulteta u Sarajevu za izbor **u zvanje redovnog profesora**.
2. Kandidat je nakon posljednjeg izbora (u zvanje vanrednog profesora) objavio tri autorske knjige te veći broj naučnih radova od onog koji predviđa Zakon o visokom obrazovanju. Učestvovao je u nizu domaćih i međunarodnih naučnih konferencija a također je učestvovao u organiziranju nekih od tih konferencija. Član je nekoliko redakcija naučnih publikacija u zemlji i inozemstvu. Naglašavamo da je bio član žirija prestižne *International Prize for Arabic Fiction* (Arabic Booker) za 2015-2016. godinu.

3. Svojim naučnim radom i radom u nastavnom procesu dr. Munir Mujić daje izuzetno važan doprinos razvoju arabistike u Bosni i Hercegovini.

Na osnovu prethodnog sadržaja ovog Izvještaja koji obrazlaže naučne, stručne i nastavno-pedagoške kvalitete kandidata, Komisija sa zadovoljstvom predlaže **da se, prema objavljenom konkursu, dr. Munir Mujić izabere u zvanje redovnog profesora** za PODRUČJE (OBLAST): *HUMANISTIČKE NAUKE*, POLJE: *JEZICI I KNJIŽEVNOST (FILOLOGIJA)*, GRANA: *ORIJENTALNA I OSTALE FILOLOGIJE, ARABISTIKA* (PREDMETI: *Stara arapska književnost/IP Stara arapska književnost, Klasična arapska književnost IP/Klasična arapska književnost, Moderna arapska književnost 1/IP Moderna arapska književnost 1, Moderna arapska književnost 2/IP Moderna arapska književnost 2, Poetika stare arapske književnosti/IP Poetika stare arapske književnosti, Poetika klasične arapske književnosti/IP Poetika klasične arapske književnosti, Savremena arapska poezija, Savremena arapska proza, Savremeni arapski roman, Arapska stilistika i metrika*) na Odsjeku za orijentalnu filologiju Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu.

S poštovanjem,

Sarajevo, 8. jula 2020.

KOMISIJA



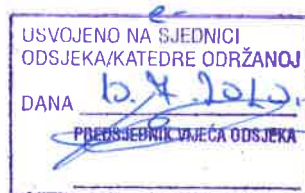
/Akademik dr. Esad Duraković,
profesor emeritus Filozofskog fakulteta u Sarajevu
na oblasti *Arapska književnost* i predmetu *Arapski jezik*, predsjednik/

/Dr. Fehim Nametak,

profesor emeritus Filozofskog fakulteta u Sarajevu
na predmetu *Turska književnost*, član/



/Dr. Namir Karahalilović,
redovni profesor Filozofskog fakulteta u Sarajevu
na naučnoj oblasti *Iranistika*, član/



Sent It... ▾

← NN Nametak Fehim Nametak_Fehim ×

⋮ New message

↩ Reply ▾ 🗑 Delete 📁 Archive 🚫 Junk ▾ 📁 Move to ▾ 🏷 Categorize ▾ ⋮ ↑ ↓

⌵ Favorites

👤 senahidhalilovic...

🚫 Junk Email 14

Add favorite

⌵ Folders

📁 Inbox 90

🚫 Junk Email 14

📝 Drafts 132

▶ Sent Items

🗑 Deleted Items 60

📁 Archive

📄 Notes

Arhiva

Conversation His...

e-pošta

New folder

⌵ Groups

New group

Re: Referat za kolegu Munira Mujića

ED Esad Durakovic
Sun 7/5/2020 11:26 AM
To: Fehim Nametak

Hvala ti, dragi Fehime. Želim ti ugodan boravak i sretan povratak.

Esad

From: Fehim Nametak <fehimnametak@gmail.com>
Sent: Sunday, July 5, 2020 11:23 AM
To: Esad Durakovic <esad_d@hotmail.com>
Subject: Re: Referat za kolegu Munira Mujića

Dragi Esade!
Slažem se s napisanim referatom, zasad ga ne mogu potpisati jer sam na moru, u Makarskoj. Javit ću se kad stignem u Sarajevo.

ned, 05. jul 2020. 11:18 pošiljalac Esad Durakovic <esad_d@hotmail.com> je napisao:
Poštovane kolege,

Mi smo članovi komisije za izbor redovnog profesora za arapsku književnost (kolega Munir Mujić). Kao predsjednik komisije, napisao sam referat koji vam nudim na uvid - radi eventualnih sugestija, korekcija i sl. Potrebna je, naravno, naša saglasnost prije nego što uputimo referat u dalju procedudu. Molim Vas da mi odgovorite.

Mahsus selam,

Esad Duraković

Reply | Forward

📧 Upgrade to Microsoft 365 with premium Outlook features



Re: Referat za kolegu Muni...

📝 Fw: الشيخ زايد للكتاب ... ×